Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Волжский государственный университет водного транспорта"

УТВЕРЖДАЮ

/ М.Ю. Чурин
подпись *(Ф.И.О.)*

23 мая 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование образовательной программы	Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок
Наименование дисциплины	**Б.1.Э.Д05 Морской английский язык**
Факультет	Институт "Морская академия"
Кафедра	Кафедра иностранных языков и конвенционной подготовки
Специальность	26.05.05 Судовождение
Специализация	Судовождение на внутренних водных путях и в прибрежном плавании с правом эксплуатации судовых энергетических установок

Распределение часов по семестрам (курсам)

Вид занятий	**Очная форма обучения, часы***												**Заочная форма обучения, часы***								**Общая трудо-емкость, з.е.**
	№ семестра												**№ курса**								
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**Σ**	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**Σ**	
лекции																					
практические занятия																					
лабораторные занятия									22			**22**					8			**8**	
контактная самостоятельная работа																					
экзамен																					
самостоятельная работа									50			**50**					64			**64**	
всего									72			**72**					72			**72**	**2**

* - здесь и далее указываются академические часы

Распределение форм контроля по семестрам (курсам)

Форма контроля	**Очная форма обучения**												**Заочная форма обучения**							
	№ семестра												**№ курса**							
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**		**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	
экзамен																				
зачет с оценкой																				
зачет									зач								зач			
курсовая работа (проект)																				

г. Нижний Новгород

2025

Программа составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по специальности:
ФГОС 26.05.05 Судовождение от 15.03.2018 № 191

Разработчик(и) программы Ю.Р. Гуро-Фролова
(Ф.И.О.)

Программа одобрена на заседании кафедры
протокол № 5 от 24 апреля 2025 г.

Заведующий кафедрой _____ / Ю.Р. Гуро-Фролова /
(должность) *(подпись)* *(Ф.И.О.)*

24 апреля 2025 г.

1. Место дисциплины в структуре ООП

Код дисциплины	Наименование блока	Трудоемкость дисциплины, з.е.
Б.1.Э.Д05	Блок 1 Дисциплины (модули) (Элективные дисциплины (модули))	2

2. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ООП

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих компетенций:

№ п/п	Компетенция	Индикатор достижения компетенции		
		Знать	**Уметь**	**Владеть**
1	ПК-7.Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ПК-7.З.1 знать английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.	ПК-7.У.1 уметь использовать английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.	ПК-7.В.1 владеть английским языком на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами береговыми станциями и центрами СУДС.
2		ПК-7.З.2 знать обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).	ПК-7.У.2 уметь применять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).	ПК-7.В.2 владеть умением применять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО).
3		ПК-7.З.3 знать особенности употребления профессионального английского языка в устной и письменной формах.	ПК-7.У.3 уметь использовать особенности профессионального английского языка в устной и письменной формах.	ПК-7.В.3 владеть особенностями профессионального английского языка в устной и письменной формах.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие у обучающегося следующих требуемых Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года стандартов компетентности:

№ п/п	Таблица	Функция	Сфера компетентности

1	A-II/1. Спецификация минимального стандарта компетентности для вахтенных помощников капитана судов валовой вместимостью 500 и более	A-II/1-1. Судовождение на уровне эксплуатации	A-II/1-1.7. Использование Стандартного морского разговорника ИМО и использование английского языка в письменной и устной форме
2	A-II/4. Спецификация минимального стандарта компетентности для лиц рядового состава, входящих в состав ходовой навигационной вахты	A-II/4-1. Судовождение на вспомогательном уровне	A-II/4-1.1. Управление рулем и выполнение команд, подаваемых на руль, включая команды, подаваемые на английском языке

3. Распределение разделов (тем) по семестрам (курсам) с указанием часов

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Индикатор достижения компетенции	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Очная форма обучения						Общее кол-во часов	Заочная форма обучения						Общее кол-во часов
				№ сем.	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа		№ кур-са	лекции	практические занятия	лабораторные занятия	КСР	самостоятельная работа	
					кол. час.							кол. час.					
1	Nautical chart. Information on the admiralty charts: nautical chart title and marginal notes, legend	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5			1		6	7
2	Nautical chart. Aids to navigation and services: lights, beacons, bouys, radar, radio and satelite navigation systems	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		4	6	5			1		5	6
3	Nautical chart. Hydrography: depths, dangers, nature of the seabed, areas, limits, tracks, routs, offshore installations	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5			1		6	7
4	Weather messages: Met Office, date, time, period, wind and sea state. IMO-phrases: Meteorological and Hydrological conditions AI/3.1.1-3; Meteorological information AI/6.2.1.8; Meteorological warnings AI /6.2.1.7	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5			1		6	7
5	Weather messages: pressure and coordinates, overcast,precipitation, visibility, temperature	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5					7	7
6	Weather messages: gale warnings, storms, hurricanes.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5					7	7
7	Weather bulletines.	ПК-7.3.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.3.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.3.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		4	6	5			1		5	6

8	Mariners' alerting and reporting scheme, vocabulary and grammar practice.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		5	7	5			1		6	7
9	Mariners' alerting and reporting scheme. Speaking. Pair work. Vocabulary and grammar test	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	9			2		4	6	5			1		5	6
10	Mariners' alerting and reporting scheme. Project work.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	9			2		4	6	5					6	6
11	Итоговое занятие. Зачет: nautical chart, weather message, IMO-phrases	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	9			2		4	6	5			1		5	6

4. Карта обеспеченности дисциплины литературой (печатные и(или) электронные образовательные ресурсы)

№	Наименование источника	Год издания	Количество экземпляров
1	Гуро-Фролова, Ю.Р.;English for Navigators 5;практикум: nautical chart;Гуро-Фролова, Ю.Р.-Н.Новгород,; ;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2022	0
2	Гуро-Фролова, Ю.Р.;English for Navigators 4-5;практикум: weather messages;Баранова, Е.В.Гуро-Фролова, Ю.Р.-Н.Новгород,; ;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2022	0
3	Гуро-Фролова, Ю.Р.;English for Navigators 4-5 Mars;(mariners" alerting and reporting scheme);Баранова, Е.В.Гуро-Фролова, Ю.Р.-Н.Новгород,; ;http://94.100.87.24:8080/marcweb/	2022	0
4	;Стандартные фразы ИМО для общения на море;;-СПб.,ЦНИИМФ; ;	2015	68
5	Вохмянин, С.Н.;Деловой английский на море - ведение деловых переговоров на море в объеме стандартного морского навигационного словаря-разговорника;учеб.пособие;Вохмянин, С.Н.-М.,ТрансЛит; ;	2013	51
6	Гогина, Н.А.;Практическая грамматика английского языка для моряков;рабочая тетрадь;Гогина, Н.А.-М.,ТрансЛит; ;	2016	40
7	Крайнова, В.В. Методические указания по организации и выполнению внеаудиторной (самостоятельной) работы [Электронный ресурс] : для преподавателей и студ.по направлениям подготовки (спец.) высш.и сред.проф.образования / В. В. Крайнова ; ВГУВТ. - Н.Новгород, 2018. - 1 текст/файл. - Авторский вариант. – Режим доступа: http://94.100.87.24:8080/MarcWeb/Tmp/f15520.pdf	2018	0

5. Лицензионное и свободно-распространяемое программное обеспечение

1	Microsoft Office Professional Plus 2016 (Договор №44/109-15 от 28.12.2015 (бессрочно))
2	Microsoft Office ProPlus 2013 (Договор №44/59-18 от 09.04.2018 (бессрочно))

6. Фонд оценочных средств для проведения аттестации

ФОС (оценочные и методические материалы) оформлен отдельным документом и является неотъемлемой частью рабочей программы.

7. Помещения для проведения отдельных видов занятий

Помещение	Лабораторное оборудование, демонстрационное оборудование, учебно-наглядные пособия	№ помещения
Учебные аудитории для проведения учебных занятий	оборудование и технические средства обучения (Стул (20 ед.); Стол аудиторный (10 ед.); Доска аудиторная (1 ед.); Лингафонный кабинет L224 (1 ед.); Интерактивный комплект: интерактивная доска (1 ед.); Интерактивная доска (1 ед.); Проектор BENQ (1 ед.); Экран подвесной (1 ед.); Ноутбук IBM (LENOVO) (1 ед.) (875))	875
Помещения для самостоятельной работы обучающихся	компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета	462

8. Современные профессиональные базы данных

1	Статистический сборник: Транспорт в России- Режим доступа: http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/doc_1136983505312
2	Центральная база статистических данных - Режим доступа: http://cbsd.gks.ru/

9. Информационные справочные системы

1	Справочная правовая система «КонсультантПлюс» - Режим доступа: http://www.consultant.ru (договор от 02.02.2015 г.)

2	Справочная правовая система «Гарант» - Режим доступа: http://www.garant.ru (договор 62/16 от 01.09.2016 г. - бессрочный)

10. Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

1	Электронно-библиотечная система «Лань»: http://e.lanbook.com
2	Электронно-библиотечная система «Юрайт»: https://urait.ru/
3	Электронная библиотека Издательства «Моркнига»: https://www.morkniga.ru/library/
4	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU: http://elibrary.ru
5	Электронный каталог ВГУВТ – Режим доступа: http://94.100/87/24:8080/marcweb/

11. Электронная информационно-образовательная среда с возможностью доступа к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" - Режим доступа: http://www.eios.vsuwt.ru/.

5. Оценочные и методические материалы

Оценочные и методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, являются приложением к программе.

№ п/п	Код контролируемой компетенции	Индикатор достижения компетенций	Сфера компетентности (МК ПДНВ)	Контролируемые разделы (темы)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения		Процедура оценивания	Критерии оценивания результата обучения и шкала оценивания			
								2	3	4	5
					Вид контроля	Форма контроля		не зачтено	зачтено		
1	ПК-7.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7.	8 9 10	текущий контроль	Проект	Выполняется в письменной (электронной) и устной форме. Обучающемуся предлагается разработать проект с последующей презентацией итогового продукта «Accident report form» на английском языке в рамках обозначенной темы, согласно которой студент является капитаном судна, на борту которого случилась аварийная ситуация (пожар, человек за бортом, повреждение груза, разлив нефти, столкновение и т.п.) Тему аварийной ситуации обучающийся выбирает на свое усмотрение. Проект защищается на лабораторном занятии. Оценка за проект - зачтено или не зачтено.	"Не зачтено" - обучающийся обнаруживает существенные пробелы в знаниях лексико-грамматического материала по теме; несформированность необходимых практических навыков; допускает множественные грубые лексико-грамматические ошибки. Обучающийся затрудняется представить проект и не ориентируется в его теме. На дополнительные вопросы преподавателя обучающийся затрудняется ответить.			"Зачтено" - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным лексико-грамматическим материалом; сформированность необходимых практических навыков; допускает единичные лексико-грамматические ошибки при презентации проекта. Тема проекта раскрыта. Обучающийся отвечает на дополнительные вопросы преподавателя или студентов группы.
2	ПК-7.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	A-II/1-1.7. A-II/4-1.1.	1 2 3 4 5 6 7 8 9	текущий контроль	Тест	Выполняется на лабораторном занятии. На выполнение теста отводится 35 минут. В тесте 10 вопросв с несколькими вариантами ответов. Ключ к тесту находится на кафедре. Тест оценивается по системе "зачтено-незачтено"	0-59% правильных ответов			60-100% правильных ответов

3	ПК-7.	ПК-7.З.1 ПК-7.У.1 ПК-7.В.1 ПК-7.З.2 ПК-7.У.2 ПК-7.В.2 ПК-7.З.3 ПК-7.У.3 ПК-7.В.3	А-II/1-1.7. А-II/4-1.1.	1 2 3 4 5 6 7 11	промежуточная аттестация	Зачет	Проводится на одном из заключительных лабораторных занятий. Обучающийся демонстрирует знание фраз из Стандартного морского разговорника в рамках изученных тем в семестре, устно переводит сводку погоды с английского языка на русский язык, переводит информацию с морской навигационной карты с английского языка на русский язык. Список фраз ИМО из Стандартного морского разговорника, пример для перевода сводки погоды и пример информации с навигационной карты для перевода с английского языка на родной язык приводятся в ФОС.	"Не зачтено" - обучающийся обнаруживает существенные пробелы в знаниях, несформированность необходимых практических навыков; допускает множественные грубые лексико-грамматические, фонетические ошибки, затрудняется перевести сводку погоды с английского языка на русский, затрудняется воспроизвести фразы из Стандартного морского разговорника и перевести информацию на морской навигационной карте с английского языка на русский язык. Процент правильно воспроизведенных фраз из Стандартного морского разговорника и переведенной информации – менее 50%.			"Зачтено" - обучающийся демонстрирует уверенное владение изученным материалом, уверенно переводит сводку погоды с английского языка на русский, воспроизводит фразы из Стандартного морского разговорника, переводит информацию на морской навигационной карте с английского языка на русский язык. Процент правильно воспроизведенных фраз ИМО и правильно переведенной информации – 60%.